

***SONKEIGO DAN KENJOUGO DALAM SERIAL JAPAN SINKS: PEOPLE  
OF HOPE EPISODE 1-4 KARYA HIROSHI HAHIMATO***



**SKRIPSI**

Diajukan sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Oleh :

**Dian Suciardya Ningsih**

**202006516047**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA**

**UNIVERSITAS NASIONAL**

**2024**

***SONKEIGO AND KENJOUGO IN THE JAPANESE SERIES JAPAN SINKS: PEOPLE  
OF HOPE EPISODE 1-4 BY HIROSHI HAHIMATO***



**THESIS**

Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Bachelor of Japanese  
Literature

By:

**Dian Suciardya Ningsih**

**202006516047**

**Department of Japanese Literature  
Faculty of Languages and Literature  
Universitas Nasional**

**2024**

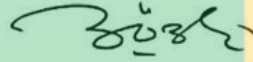
**PERSETUJUAN**

Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 29 Agustus 2024 untuk diujikan.

**Dr. Fairuz, M.Hum.**  
Ketua / Penguji



**Dr. Tetet Sulastri, S.S., M.Si.**  
Sekertaris / Penguji



**Rita Susanti, S.Pd., S.S., M.Si.**  
Pembimbing I / Penguji

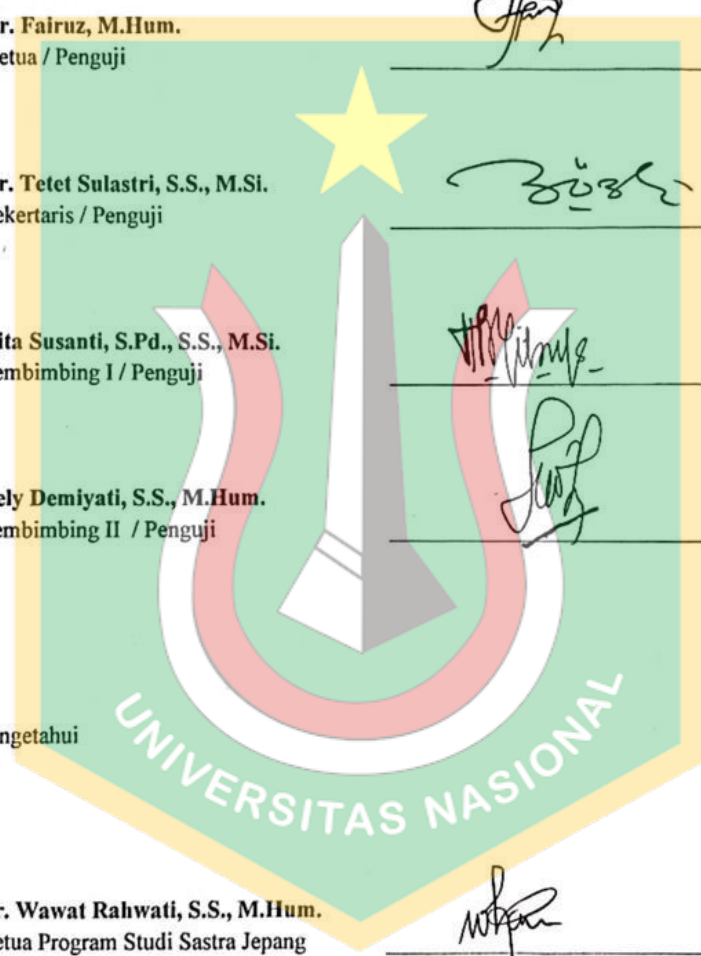



**Lely Demiyati, S.S., M.Hum.**  
Pembimbing II / Penguji



Mengetahui

**Dr. Wawat Rahwati, S.S., M.Hum.**  
Ketua Program Studi Sastra Jepang



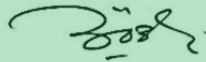
PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 29 Agustus 2024

**Dr. Fairuz, M.Hum.**  
Ketua / Penguji



**Dr. Tetef Sulastri, S.S., M.Si.**  
Sekertaris / Penguji



**Rita Susanti, S.Pd., S.S., M.Si.**  
Pembimbing / Penguji



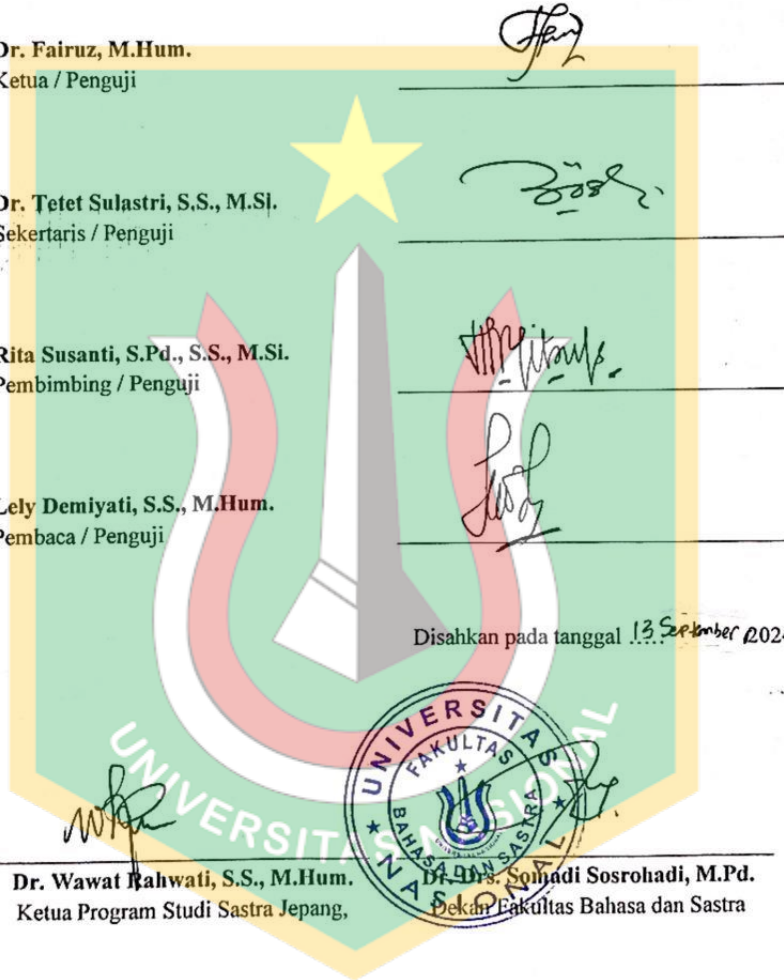
**Lely Demiyati, S.S., M.Hum.**  
Pembaca / Penguji



Disahkan pada tanggal 13 September 2024

**Dr. Wawat Rahwati, S.S., M.Hum.**  
Ketua Program Studi Sastra Jepang,

**Dr. Drs. Somadi Sosrohadi, M.Pd.**  
Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra



## PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : Dian Suciardya Ningsih  
Nomor Induk Mahasiswa : 202006516047  
Program Studi / Jurusan : Sastra Jepang  
Tempat, Tanggal Lahir : Jakarta, 17 November 2001  
Alamat : Jl. Kramat Pulo GG. VI, RT/RW 003/003, Kel.  
Kramat, Kec. Senen, Kota Jakarta Pusat.

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**"SONKEIGO DAN KENJOUGO DALAM SERIAL JAPAN SINKS: PEOPLE OF HOPE EPISODE 1-4 KARYA HIROSHI HAHIMOTO"** adalah asli (bukan jiplakan) dan belum pernah digarap oleh penulis/peneliti lain. Semua pendapat atau ide yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan di dalam daftar pustaka.

Jakarta, 13 September 2024

Yang membuat pernyataan,

  
Dian Suciardya

## UCAPAN TERIMA KASIH

Puji syukur kehadiran Allah SWT atas segala rahmat, dan anugerah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul “*Sonkeigo dan Kenjougo Dalam Serial Japan Sinks: People of Hope Episode 1-4 Karya Hiroshi Hahimato*” yang disusun sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra di Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional. Skripsi ini dapat diselesaikan tidak lepas dari dukungan, bimbingan, dan bantuan dari berbagai pihak, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih dan apresiasi yang setinggi-tingginya kepada:

1. Ibu Rita Susanti, S.Pd., S.S., M.Si. selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, pikiran, dan selalu bersabar membimbing, memberikan saran, dan ilmu yang bermanfaat kepada penulis selama penyusunan skripsi sehingga skripsi ini dapat diselesaikan.
2. Ibu Lely Demiyati, S.S., M.Hum sebagai dosen pembaca skripsi yang sudah mau meluangkan waktunya.
3. Ibu Dr. Suyanti Natalia, S.S., M.Pd, selaku dosen Pembimbing Akademik. Terima kasih atas bimbingan serta motivasi yang telah diberikan kepada penulis dari semester pertama sampai sekarang.
4. Seluruh dosen Program Studi Sastra Jepang dan staf tata usaha, terima kasih atas segala ilmu dan motivasi yang telah diberikan selama masa perkuliahan penulis di Universitas Nasional.

5. Kepada orang tua terutama ibu, terima kasih atas kerja keras dan dedikasi yang selalu diberikan untuk penulis dan keluarga yang sudah mendukung penulis.
6. Teman-teman sastra Jepang, Yudi, Iqbal, Fitrah, Elena, Alya, Aura, Delpoi, Cita, Kia, dan Nisa terima kasih untuk dukungan, semangat, serta doa semoga kita bisa terus berkomunikasi setelah lulus.
7. Anggota grup 3D Ardel dan Yudi yang selama ini sudah menjadi tempat berkeluh kesah, memberikan semangat, dukungan, dan menemani penulis baik sebelum maupun sesudah penulisan skripsi ini, semoga kita bisa terus berteman dan mengalami hal menarik lainnya.
8. Dan seluruh pihak yang tidak dapat disebutkan satu-satu, terima kasih untuk doa dan dukungannya.

Dengan segala kerendahan hati, penulis mohon maaf jika skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Semoga skripsi ini berguna tidak hanya bagi penulis, melainkan bagi semua pembacanya.

Jakarta, Agustus 2024

Dian Suciardya Ningsih

## ABSTRAK

Honorifik atau *keigo* seperti *sonkeigo* (bahasa hormat) dan *kenjougo* (bahasa merendahkan diri), memainkan peran yang sangat penting dalam komunikasi sehari-hari bagi masyarakat Jepang. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk *ssonkeigo* dan *kenjougo* serta menjelaskan faktor-faktor penggunaan honorifik dalam serial *Japan Sinks: People of Hope* episode 1-4 karya Hiroshi Hahimato. Penelitian dilakukan dengan pendekatan kualitatif dan menggunakan teknik pengumpulan data melalui metode simak dan catat. Teori yang digunakan, yakni Koizumi (2001) untuk melihat honorifik dan Kabaya (2008) untuk melihat faktor penggunaan honorifik. Hasil analisis menunjukkan mmenunjukkan bahwa penggunaan *keigo* jenis *shijisha honi* dan *tai shijisha* tidak selalu terbatas pada orang dengan kedudukan hierarki tinggi, tetapi juga berlaku untuk rekan kerja dan individu yang baru dikenal. Interaksi antara para tokoh mempengaruhi pentingnya menjaga hubungan agar terhindar dari kesalahpahaman. Selain itu, kedua jenis bahasa hormat dapat digunakan dalam situasi formal dan tidak formal.

Kata kunci: *Shijisha honi, Tai hijisha, Keigo, Pragmatik*





## **ABSTRACT**

*Honorifics or keigo, such as sonkeigo (respectful language) and kenjougo (humble language), play a crucial role in everyday communication within Japanese society. Therefore, this study aims to describe the forms of sonkeigo and kenjougo and explain the factors influencing the use of honorifics in the first four episodes of Japan Sinks: People of Hope by Hiroshi Hahimoto. The research employs a qualitative approach and data collection techniques through observation and note-taking methods. The theoretical framework includes Koizumi (2001) for analyzing honorifics and Kabaya (2008) for examining the factors influencing their use. The analysis reveals that the use of shijisha honi and tai shijisha keigo is not always restricted to individuals of high hierarchical status but also applies to colleagues and newly acquainted individuals. The interactions among characters underscore the importance of maintaining relationships to avoid misunderstandings. Furthermore, both types of respectful language can be employed in both formal and informal contexts.*

**Keyword:** *Shijisha honi, Tai hijisha, Keigo, Pragmatic*



## DAFTAR ISI

UCAPAN TERIMA KASIH.....	ii
ABSTRAK .....	iv
ABSTRACT .....	v
BAB I.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2 Perumusan Masalah .....	5
1.3 Pembatasan Masalah .....	6
1.4 Tujuan Penelitian .....	6
1.5 Kerangka Teori.....	6
1.7 Metode Penelitian.....	7
1.8 Sistematika Penyajian.....	9
BAB II KAJIAN TEORI .....	10
2.1 Pragmatik.....	10
2.2 Keigo .....	10
2.3 Faktor Pengaruh Penggunaan Honorifiks .....	13
BAB III ANALISIS .....	21
<i>SONKEIGO DAN KENJOUGO DALAM SERIAL JAPAN SINKS: PEOPLE OF HOPE EPISODE 1-4</i> .....	21
3.1 指示者本位 <i>Shijisha honi</i> .....	21
3.2 对指示者 <i>Tai shijisha</i> .....	44
3.3 Hasil Analisis.....	68
3.4 Tabel Hasil Analisis.....	69
BAB 4 KESIMPULAN .....	73
DAFTAR PUSTAKA .....	75
DAFTAR RIWAYAT HIDUP .....	76